

El Excentrico



LUCHA VILLA
FAN CLUB
1st ANNUAL
CHRISTMAS DANCE
DEC. 15, 1979
8:00 P.M. - 1:00 A.M.
Letterman's Hall
825 N. 4th St.
Music by El Excentrico
Tickets \$5.00

Emiliano Zapata's

A REVOLUTIONARY DINING EXPERIENCE

ZAPATA'S Restaurant and Lounge

30 South First Street, San Jose, CA 95113

408/289-8797

NEW YEAR'S EVE PARTY

December 31, 1979 — \$38.00 per couple
Includes/Dinner; Champagne; Hors d'oeuvres
Favors and Dancing



ESPECIALIDADES MEXICANAS

Caldo de Camarones

Caldo de Pescado

Menudo

Viernes a Domingo

LUNCH • DINNER • COCKTAILS

11:00 A.M.-10:00 P.M. to 2:00 A.M.

Banquetes. Bodas, Cumpleaños de
10 a 200 personas





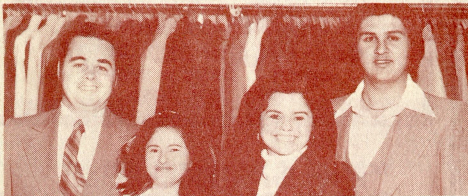
R. ELI SAMORA

Attorney at Law
Wishes to announce the opening
of his law office at
95 South Market Street, San José, Ca.
408/275-0253
Se habla y se le atiende en Español



ART MARTINEZ

MEN'S WEAR



Don, Blanca, Gayle y Eddie
Abierto de Lunes a Sábado de

9:30 A.M. a 6:00 P.M.
los Viernes

Hasta las 7:30 P.M.

293-3236 - 86 South 1st

Compre ahora y ahorre.
Gangas en muchos artículos
Use Nuestro Plan Lay-Away

tenemos empleados atentos y
bien entrenados para
servir a usted en sus compras

Bank of America/
First National/
Master Charge/VISA

En el Centro de San José

For the BRIDE . . .

On Your Most Special Day

WEDDING GOWNS \$39.99 to \$119.00

Gowns for BRIDESMAIDS and MOTHERS of the Bride

Rabins
fashions

We Specialize in Presentation

Open Daily till 9:30 p.m.
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.
ALL BANK CHARGES



408/238-2424 323 EASTRIDGE MALL Upper Level

El Excentrico

December 5, 1979

HUMBERTO GARCIA, SR.
Founder 1949 to 1974

Publisher/Editor
BERT GARCIA

Associate Director
ANGELA DIAZ

Spanish Editor
DANIEL G. SALDANA

Graphic Art
JOHN MORALES
YOLANDA LEYVA

Photographer
RICHARD DIAZ

Production
MANUEL FERNANDEZ
LUIS ITURRIAGA

Contributors
RUDY BELLOUMINI

Gloria Kharis Avril
Karl Bernard

Co-Publisher
MARC GARCIA
1974 to 1977

Richard Diaz	5
Ramon Navarro	7
Punch Bowl	11
Abogado Del Pueblo	13
Vera Guerrero	15
Pelea de Perros	16
Picoy	23
Cancion de Navidad	25
Con Salsa	27
A Woman Ought	29
Feliz Navidad	30

GARCIA Enterprises

408/294-4040 - 274 Terraine St.
San Jose, California 95110

MADAME SOPHIA

Spiritual Reader and Adviser
**ONE FREE QUESTION
BY PHONE
SPECIAL PRICE
WITH AD**

I AM NOT A COMMON READER
I DO NOT READ BY CARDS OR
PALMS, BUT THRU GOD'S
SPIRITUAL GIFT.

I WILL HELP YOU REUNITE THE
SEPARATED AND GIVE HELPFUL
ADVICE ON LOVE, MARRIAGE,
BUSINESS, JOBS, FAMILY
TROUBLES IN THE HOME, FEAR
- AND NERVOUSNESS, I WILL
BREAK ALL EVIL INFLUENCES &
BAD LUCKS OF ALL KINDS.
I WILL CALL YOUR FRIENDS &
ENEMIES BY NAME.

657-7950 or 657-3883
open 7 days a week
near San Jose

**"I'M SAVING 15¢
ON EVERY GALLON OF
GAS I BUY."**



"I'm doing four simple
things to save gasoline—and
it's like getting a 15¢ discount
on every gallon!"

"Slowing down from 70 to
55 mph on the highway saves
me 6¢ a gallon. Keeping my car
tuned saves 4¢ a gallon. And
I'm saving another nickel a gal-
lon by using radial tires and
keeping them correctly inflated."

U.S. Department of Energy

RICHARD DIAZ

EL FOTOGRAFO DE LAS ESTRELLAS

292-3294



At the telephones answering the public's pledges were these lovely ladies.



The Lukemia Radiothon-Telethon was a success due to the tremendous support which came from various individuals and businesses within the Mexican-American Community. The funds

raised during the event were given to research. In the photos are a few of the people who volunteered their services and support throughout the function.



MUDANZAS INTERNACIONALES MEXICANAS



**OFICINAS EN:
SAN JOSE,
CALIFORNIA**

12 So. First St., Suite #813
San Jose, Ca. 95113
Telefono: 408/293-4350

**PARA MUDANZAS A CUALQUIER PUNTO DE LA
REPUBLICA MEXICANA, CONSULTE CON
NOSOTROS SIN COMPROMISO.**

- MUDANZAS ATENDIDAS POR PROFESIONALES
- PRESUPUESTOS GRATIS EN SU DOMICILIO
- AGENTES EN TODO MEXICO PARA ECONOMIZAR
TIEMPO Y DINERO
- TODA MERCANCIA VIAJA ASEGURADA
CONTRA TODO RIESGO
- SERVICIO COMPLETO CON TODAS LAS NECESIDADES
- CONTAMOS CON NUESTRO PRO PROS CAMIONES

**LOS ANGELES,
CALIFORNIA**

10517 Long Beach Blvd.
Lynwood, Ca. 90262
Telefono: 213/564-6962
620-6256

GUADALAJARA, JAL.

Calle 64 #730 S. L.
Guadalajara, Jal.
Telefono: 43-09-30



CALIFORNIA VALLEY PROPERTIES, INC.

996 Minnesota Ave., Suite 203, San Jose, Ca. 95125
408/286-6833



JOE ALVARADO
Realtor/Owner

"APARTAMENTOS
y
CASAS
DE RENTAS"

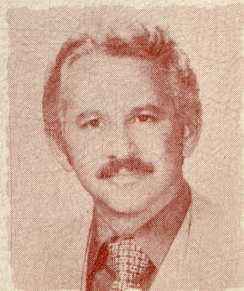
DOLORES DE CABEZA?

Enjoy the benefits of
Real Estate without the
"HEADACHES"

**COMPLETE PROFESSIONAL
PROPERTY
MANAGEMENT**

& INVESTMENT SERVICES

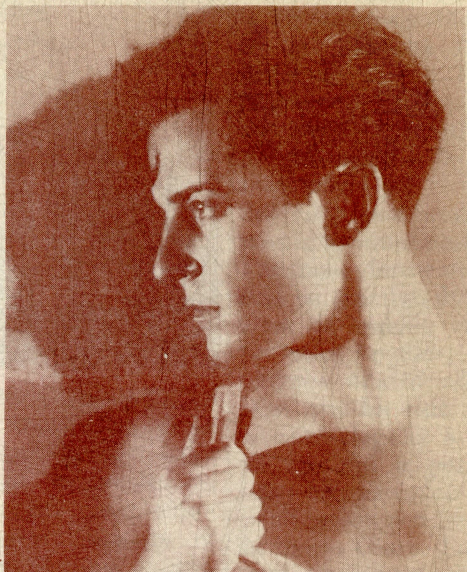
**PIENSA VENDER
SU CASA?
\$500.00 DESCUENTO
CON ESTE
ANUNCIO!!**



AUGIE GARCIA
Realtor/Owner

"VENTA DE CASAS"
FHA, VA, CONV.

RAMON NOVARRO, "RUDY'S RIVAL."



DEATH OF BEN HUR

by LESLIE STUART CARTER

He was born with a gift of laughter and a sense that the world was mad.

(RAPHAEL SABATINI

... Scaramouche).

"A second string Valentino," they called him. "Rudy's Rival," to. Throughout his early career, movie idol Roman Novarro was consistently haunted by those Valentino comparisons.

Certainly, his overall physical appearance and acting style were reminiscent of the Italian-born star. And Ramon's aura of romance and unmistakable magnetism had a similar effect upon millions of distaff moviegoers as did the overwhelming charisma of Valentino. But that's where the comparisons end.

Durango-born Novarro, son of a dentist who fled Mexico during the 1913 revolution, had a telling virility about him. A man's man, more popular with male audiences

than was his contemporary.

But the 24 year-old Novarro's overnight leap from obscurity to stardom via his Rupert of Hentzau in *The Prisoner of Zenda* in 1923, was just two years too late. Because 1921 was the year they released *The Four Horsemen of Apocalypse*, a mediocre adaption of the Vicente Blasco Ibanez novel. But there was nothing mediocre about the leading man — Valentino was an instantaneous sensation and Roman, who'd performed briefly in the film dancing a tango, was apparently doomed to be that other Latin lover type.

So Rodolfo Alfonzo Raffaello Pierre Filibert Guglielmi de Valentina de Antonguella was already Mr. Big when Jose Roman Gilbert Samaniego did his thing as Hentzau. And a marvelously spry Rupert he was, enjoying nuance of Anthony Hope's definitive swashbuckler.

That same year Novarro fans 7

saw him again as the dashing hero in a sumptuous version of Raphael Sabatini's Scaramouche, a tailor-made role.

Hentzau and Scaramouche were plum parts and the dapper little Mexican made the most of them. But Valentino's numero uno was unassailable until August 1926 when he died in New York after a short illness. A nation—a world—mourned. "We shall not look upon his like again," grieved noted iconoclast H. L. Mencken.

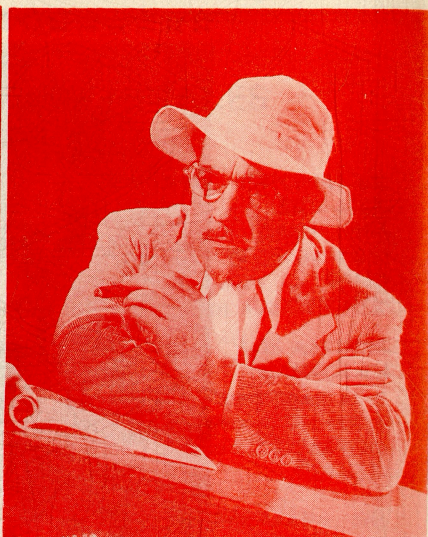
The death of Rudolph Valentino had its effect upon the lives of many, some far removed from the Italian star's orbit. But for Ramon Novarro it meant sole possession of first place in the Great Latin Sex Symbol Stakes.

The first thing he did was star in *Ben Hur* (1927), one of the most memorable and influential silent pictures ever made. Novarro was perfect in the title role opposite beefy Francis X. Bushman as the villainous Messala. The scope of the sets and all around opulence of the thing staggered audiences as no picture had since D. W. Griffith's *Intolerance* back in 1916.

Ramon Novarro had it made. No more "second Rudy" tags. He was a major star and personality in his own right. And so he remained with the advent of talkies in 1928.

"*Ben Hur's*" pleasing tenor voice was a big plus in new sound films like *The Pagan*, his first talkie. He didn't say a word but he did sing and Novarro will always be indelibly associated with the theme song from the movie, the lilting *Pagan Love Song*.

Then there was 1933's *The Cat and the Fiddle*, music by Jerome Kern and vocal accompaniment



by Jeanette MacDonald. Novarro was delightful as Victor Florescu, a penniless composer domiciled in a Paris garret while wooing the preposterously beautiful Miss MacDonald. Vocally he was over-matched but the pair made an unforgettable team. *The Cat and the Fiddle* transpired to be the lithe Mexican actor's last big success.

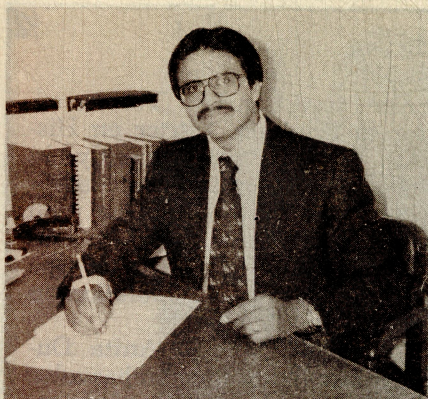
The ravage of time is no respecter of persons. As he grew older Ramon Novarro's popularity declined. So did his very style. Into limbo went the swashbuckler—a dinosaur. A *Keystone Kop* with slick hair, tight pants and buckled shoes.

Abruptly he retired in 1935 to live on his San Diego County ranch. Always a shrewed investor, Novarro had bought apartment houses and other real estate in the San Fernando Valley in those halcyon days when land in the Valley was a steal of \$30 an acre.

The debonair actor surfaced from time to time in bit parts. "Isn't that Ramon Novarro?" asked many a grizzled movie fan.

to be Continued . .

UN ABOGADO DEL PUEBLO



por ALEJANDRO CONTRERAS

Las oficinas de Servicios Legales para la Comunidad en San José, se encuentran hoy despojadas de una vista familiar: un joven, energético e inteligente abogado el cual, durante los últimos cuatro años, ha estado dedicando sus esfuerzos a servir día y noche, a sus hermanos hispanos de San José.

Nos referimos al licenciado Alejandro Contreras. En tiempo cercano, pero que parece tan lejano si se lo equivale a toda su experiencia vivida, nuestro amigo Alejandro (así lo sentimos y así él nos lo hace sentir), se graduó con un título de doctor en jurisprudencia en la escuela de leyes de la Universidad de Santa Clara. En su extensa educación, recibió títulos de Administración de Negocios, Perito Mercantil, Contaduría y Ciencias Políticas. Pero más allá de sus títulos, lo que hace que el licenciado Contreras sea un éxito, es que, a través de su vida pública y en su círculo de amistades, ha probado ser un hombre de lealtad, compasión e integridad en todos sus actos. Por eso es que las oficinas de Servicios Legales para la Comunidad no serán las mismas en su ausencia. Pero nuestro amigo, el amigo y abogado de todos no estará lejos.

En el centro de San José, entre la vibrante actividad de la ciudad, en las oficinas del Community Bank en el 111 W. St. John, el licenciado Contreras ha escogido sus nuevas oficinas. ¿Por qué—le preguntamos—“No será fácil, pero trabajando por cuenta propia tendré más oportunidad de atender más individualmente a la gente”— También deseamos saber cual ha sido su objetivo durante los cuatro años de trabajo en la oficina de Servicios Legales;—” Aquí, en los últimos cuatro años, el objetivo principal ha sido el proporcionar servicios legales a todo el mundo, en especial a personas de bajos ingresos. El único requisito es que se debe ser residente del condado de Santa Clara. Los servicios prestados han incluido 1) problemas legales en general 2) divorcio 3) problemas de terratenientes e inquilinos 4) problemas laborales y de discriminación en la vivienda, en el trabajo y en el sistema educativo y contra el consumidor en la ciudad de San José. También he puesto mucha actividad en la discriminación por las agencias locales que administran fondos para el público, como lo es la asistencia pública.



AMBASSADOR



ADAM TORRES

Ambassador Adam Torres, advisor to President Carter on Hispanic Affairs, was recently in Santa Clara County. Ambassador Torres was here to discuss with community leaders, ways to eradicate problems which face the Mexican-American population in our county.

Community leader, Anita Duarte, spoke with the Ambassador briefly and he expressed much optimism with his first meeting in San José. Anita suspects with the hospitality shown to the Ambassador ideas that he will certainly honor his commitment to keep an open door policy of communication with San José and its community leaders.

MARQUETA & LADY FAIR DEL VALLE MARKET

Tiendas de la Gente/The People's Market



Proprietress/Anita Sara Duarte

We Feature Fresh Meat Daily
In the San Jose Area • 20 Years to
Serve You • Now Two Locations to
Serve Our Community • Specialists
in Grocery Store • Friendly
Congenial Staff • We Welcome Your
Patronage • Bilingual
Nopales, frutas, frescas, carne
fresca todos los días.
Se Habla Español
para servirles mejor

Marqueta Del Valle

921 South First Street
San José, California 95110

Lady Fair Market

860 South White Road
San José, California 95127

VERA GUERRERO & JOB CORPS



EMPLOYED AND OFF WELFARE WITH JOB CORPS' HELP

"I thought it would just be another school," said Vera Guerrero about her attitude when she enrolled in June of 1978 as one of the first students in the Work Incentive Program (WIN) component of Job Corps which combines training with on-site child care.

Instead, what she found was a program that has changed her life, with her biggest joy coming from not having to depend on welfare in order to provide for herself and her 5-year-old son, Angelo.

"I don't have to depend on anyone anymore," she said proudly. "I'm off welfare, and I don't want to have anything to do with it anymore." She added with a smile, "It's up to me now."

The 22-year-old, who dropped out of a local high school when she was 16, earned her high school equivalency diploma — the G.E.D. — within a few months of enrolling in Job Corps.

She then began studying drafting a vocation that she had never considered prior to joining Job Corps, but for which she found—

through the vocational evaluation given to all new Job Corps students—that she had an aptitude.

As a result of her electro-mechanical drafting studies under Job Corps' auspices at the California Academy of Drafting, she was placed in August with General Electric as a designer-consultant, working on a variety of electrical designs.

It is work which she said has not only provided well for her financially, but which is enjoyable and gives her a lot of "freedom."

Unemployed and on welfare prior to enrolling in Job Corps, Ms. Guerrero says that she recommends the program to anyone who qualifies.

And she gave special praise to her parents, whom she said "have always helped me any way they could," and who now are "really proud of me."

She concluded by saying, "I was 20 when I entered Job Corps. I didn't think I would get as far as I am now, but they taught me so many things." Now the future possibly even includes even more schooling to learn technical illustration or fashion design.

IPELEA DE PERROS!

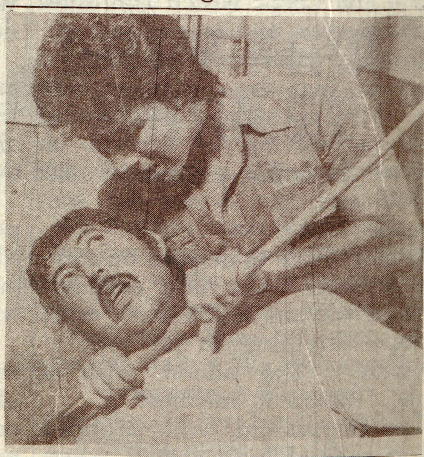


En esta foto se puede apreciar el miedo y el suspenso que la guapiama Diana Torres nos demuestra en otras de las tomas de la película Pelea de Perros a su

lado el gran actor Jesus Carlos que la no encuentra que hacer si seguirle con su carrera cinematografica o continuar siendo una de dos mejores fotografos de la Ciudad de Los Angeles.



Ya, mi hijita no llore mas, desgraciadamente no me puedo hacer para atras, porque un hombre puede huir de un pleito, de una venganza, de malas amistades; pero nuncam nunca puede dejar de ser HOMBRE.



Aqui el joven Actor Julio Augurio muy enojado con Victor Bejarano y Carlos Leon porque quisieron abusar de su Novia la guapisima Lupita Ortiz. Porque? Porque? desgraciado. Po's Po's pregunteselo a su Padre el Rengo.

GILL CABLE
CHANNEL 2B

BOB LOPEZ TV TALENT SHOW



ENTERTAINMENT
For All Occasions
from MEXICAN MUSIC to
ROCK N' ROLL



PEDRO YANEZ Jr.

'CHRISTMAS IN MEXICO FAIRE'

Feria De Navidad En Mexxico

A One Hour Special Featuring:

Pedro Yañez and Mariachi Los Rancheros
De Jalisco, De Juan Fernandez

Show Times:

Tuesday, December 4th—8:30 to 9:30.

Friday, December 7th—8:30 to 9:30.

Tuesday, December 11th—8:30 to 9:30.

Friday, December 14th—8:30 to 9:30.

BOB LOPEZ
FORMER MGM DANCER
TV & NITE CLUB
ENTERTAINER
(408) 241-0850

THE HEAD OF HAIR[®]

by Mr. Wilfred



20 percent
off with ad

Nicolas Ojeda
Manager
Se Habla Español

HAIR TREATMENT CENTER

"WE SPECIALIZE IN THE NATURAL LOOK,
CARRY PROFESSIONAL HAIR CARE PRODUCTS,
HAVE PROFESSIONAL ATTITUDES & YOU'LL LOVE
ALL OF OUR WORK

TWO LOCATIONS IN SAN JOSE -

THE HAIR AFFAIR

35 SO. 4th ST.

1 BLK. FROM S.J. STATE

OPEN 7 DAYS 9 A.M. TO 9 P.M.
EVE'S & SUNDAYS BY APPT

"QUICK SERVICE A SPECIALTY"

294-4086

WALK IN AVAILABLE

THE HEAD OF HAIR

678 NO. 1st ST.

NEAR TAYLOR (IN HOUSE)

FREE PARKING IN REAR
"PERSONALIZED ATTENTION"

297-1420

BY APPOINTMENT ONLY

★★★★ UNISEX SALONS ★★★★★



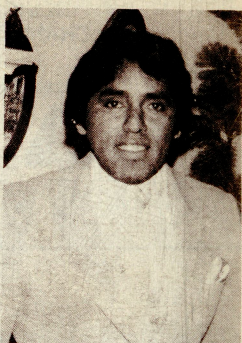
SALONS ALSO LOCATED IN FRESNO & ★★ HOLLYWOOD ★★



Welcome to RB Furniture in San Jose

At no extra charge we are pleased to provide:

- Decorating service in the store or in your home
- Free Delivery and Set-up in your home
- The famous 5-year RB Warranty of Quality



MANUEL URUETA
Decorator
Consultant



RB Furniture has everything in furniture,
accessories, bedding and carpeting

SERVICIOS EN ESPAÑOL

259-0320

2155 Tully Road - San Jose, California

SEAT COVER KING

CUSTOM SEAT COVERS

We offer a Complete Auto Upholstery Shop specializing in Vinyl Tops, Diamond Tuft, Tuck & Roll, Convertible Tops, Camper Boots, Clear Plastic for Autos and Furniture. Come in and see us soon for all makes/VW ready-made Seat Covers.



Joe

Joe and Eddie Moya

FREE ESTIMATES /286-3434
905 N. 8th ST., SAN JOSE,

(Near Hedding)



THE PUNCH BOWL

The earthly column with the Latin touch.

Kharis Arvil



BE AN ENGINEER!

Minorities constitute less than two per cent of America's 1.2 million engineers. It seems that law school has more glamour for young people, boys and girls, and that minorities are especially attracted to this discipline — perhaps with the ideal of righting society's inequities.

And so other careers such as engineering are overlooked.

Industry is earnestly seeking minorities — and out of the goodness of its metallic heart, has agreed to include Mexican Americans as well as Native Americans and Puerto Ricans in this category where previously it was concentrating only on the "Black is beautiful" bit.

The National Research Council's committee on minority engineers met recently in Washington D.C. to study successful recruiting techniques to attract minority students — and once recruited, to keep them in school.

Raul Alvarado, chairman of the Hispanic Engineering Society,

works with the space and communications program of Hughes Aircraft Company. He is a dedicated individual who actually loves his job. About the Hughes scholarship program which carries a student through high school, into a summer's job, and through college, señor Alvarado says, "They have the best scholarship program I've ever seen."

"Affirmative action, working with minorities, is something a person has to feel," Alvarado said. "You cannot make a person do it if he does not want to do it or is insensitive to that kind of thing. They will be forced to do it but they will be short of promoting the whole program, and minorities in engineering is no different."

Alvarado agreed that after a student graduates, he or she (are you there, girls?) "has almost a moral obligation to work for the company."

Nevertheless, not until the year 2,000 will minorities be proportionately represented and occupying top positions in this highly industrialized society of ours.





MARISCOS INDA



Mexican Food/Sea Food

ALMEJAS OSTIONES

Jugo De Camaron

Coctel De Abulon

Pescado

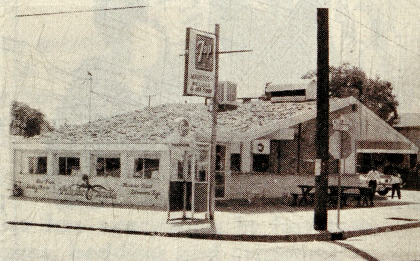
Sun-Thurs

11-11:00 P.M.

Carne Asada

Fri. and Sat.

11-3:00 A.M.



408/292-2180
300 WILLOW ST.

Dos Lugares para Servirle
a usted y su familia

408/297-5598
ESQ. 4th y ST. JAMES

El Chapparral Super

Donde Más Barato Dan



Clodo Carrazana, Yanna Duprel,
Conrado Zanolto, Fred Zanolto y Frank Morua.
Completo Surtido de Verduros, Carnes Frescas
Productos de México y Sud América
1001 East Santa Clara St., San José, Ca.
408/998-8028 - 998-2107



RADIO PRENSA

DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS

ABARROTES y MERCADOS

FOOD BOWL MARKET
Esq. 33rd y McKee Rds.

ACCOUNTING, BOOKKEEPING

JORGE W. DICOCHEA
Payroll-Bookkeeping
295-2020/293-4756

ARTICULOS RELIGIOSOS

BOTANICA AQUARIUS

Prop. MARIA GRACIETTE
966 East Santa Clara St.
San Jose, Calif. 95116
408/280-7700
213/464-1112



BOTANICA SANTA BARBARA

Blanca Pinto, para Services
791 St. First St. 998-0648

BELLEZA: Sala de

JEN'S BEAUTY HACIENDA
654 E. Julian St. 292-7484
Para Cita, Tel. Res. o Negocio

JENNIE'S HAIR FASHIONS

Jennie y Maria a sus ordenes
680 Willow St. 293-1897

BIENES RAICES - REAL ESTATE

California Valley Properties
Joe Alvarado y Augie Garcia
996 Minnesota Ave. 286-6833

ELECTRIDAD: Reparación de

PACIFIC ELECTRIC CO.
Frank Camacho, Owner
908 Fair Ave. 293-8102

ENTRETENIMIENTO- ENTERTAINMENT

AMBER ROOM,
Under New Management
448 W. Santa Clara 279-9526



BLOCKER'S HALL

Cocktail Lounge
Blocker Villalba, Your Host
1246 E. Santa Clara 279-3773

EDDIE CHAVEZ'S CELLAR

Ice Cold Beer - Billiards
2689 Story Rd. 923-9559

LA CANTINITA BAR

Manuel Martinez, Prop.
1006 E. Santa Clara St. 293-4288

LAS ROSITA'S BAR & GRILL

"Belia" una buena amiga
para serviles
460 E. Williams St. 297-6653

FOTOGRAFIAS-PHOTOS

CHICO TELLEZ'S

STUDIO OF PHOTOGRAPHY
781 Kaufmann St. 294-8381

JOYERIAS - JEWELRY STORES

LO MONACO'S JEWELERS

Familia La Monaco's a sus ordenes
2904 Alum Rock Ave. 251-4100

PESCADERIA - FISH MARKET

L & F FISH MARKET
1448 E. Santa Clara St. 998-4021

PIZZAS: Para Llevar a Casita

"Try Our Mexican Pizzas"
Esquina Calles McLaughlin
y Fair Sts. 295-5828

RESTAURANTES- RESTAURANTS



CAPRI INN RESTAURANT

Ruben y Angelica De La
Cerde, Prop.
855 N. 13th St. 295-4150

EL MADERO RESTAURANTE

Lupe y Elida Valdez, Prop.
131 W. Santa Clara St. 279-9333 21

RADIO PRENSA

DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS



**EL REBOZO
RESTAURANT**
Mexican Food
Ice Cold Beer
ORDERS TO GO

279-9795
Su Amiga
MARTHA FLORES
118 E. Santa Clara St.

LINDA'S FINE MEXICAN FOOD
Linda Valdez para servirles
1179 E. Santa Clara St. 279-9498

SASTERIAS - TAILORS SHOP

HECTOR'S TAILORING SHOP
Hector Hernandez, Prop.
1177 Lincoln Ave. 293-0561

☆ **LA PULGA GRANDE** ☆
BERRYESSA FLEA MARKET
"DONDE MAS BARATO DAN"

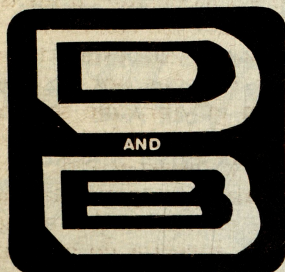
ARTICULOS DE MEXICO

MORAN'S MEXICAN IMPORTS
• Frente La Oficina de Información
• Fuera de la Pulge-Esquina de
las calles Berryessa y King Rd.
Mayoreo y Menudo 272-0596

FRUTAS y VERDURAS

J. Martinez y Hijo Frutas
y Verduras
Vea Puestos No. V-19 V-20
V-73 y V-74

J. MARTINEZ & SON'S PRODUCE
Garden Fresh Fruits & Vegetables
Hot & Sweet Long-Chile for Relleno
JESS H. MARTINEZ 408/263-7808

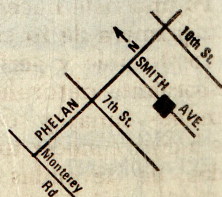


AUTO WRECKERS-295-6747

Tony Marine/Juan Lira/Co-Owners

9 acres de automóviles y carrocerías
motores - transmisiones
carrocerías domésticos e importados
abierto 7 días a la semana

1726 Smith Avenue, San Jose
Car Repair 294-3316; Body Shop 294-3371





(Pueblo de la Provincia de Tarma) Perú

Geográfica concepción, de fuerzas cósmicas, que gravitan sobre el crisol de una tierra generosa, por excelencia, dándole un carácter peculiar que se refleja en su personalidad colectiva, en su historia, en la emoción por la tierra y en la atmósfera que la circunda, para darle conciencia de si misma y Fe de la que puede su Destino ser y hacer.

Tierra de hombre fornidos que fueron invencibles en la adversidad; en la conquista de los derechos espirituales incontrovertibles y en la defensa de su idealismo por una auténtica comunidad histórica.

Bajo el profundo azul de tu firmamento y envuelto por el verdor de tu campiña, del aroma de tus flores primaverales, de tus frutos y verduras y de tus trigales color oro, que circundan tu paisaje, estas tú, pueblo querido, engastada como una hermosa esmeralda, en medio de tu exuberante belleza.

Tú, me viste nacer, y en tí ví la Luz primera de tu cielo, mientras el viento tibio y perfumado, de tu desbordante naturaleza, meria mi humilde cuna, y con el tiempo me hiciste conocer tu historia cuajadas de leyendas acariciantes, entre las ruinas de Pitchamarca, o sobre la cima de tus cerros, donde se ocultan Yanamerca, Jatun

Rumi o Shuítomachay. A tus pies corren las cristalinas aguas del río Palcamayo, confundidas con las aguas del misterioso Huagapo, que producen un murmullo indescriptible, semejante a una carcajada, para contarte sus misterios cavernarios, o para contagiarte su alegría, cuando estás triste.

Allí está la escuelita modesta humilde, donde aprendí mis primeras letras y a conocer la belleza de la vida, cantando melodías inolvidables como son tus huaynos, que surgieron al compas de mi infancia y al conjuro del perfil de mi fantasía, como impecable expresión de tu hermoso paisaje, donde nacieron mis primeros sueños y esperanzas.

Allí está todavía, el campanario de tu iglesita, cuya cúspide se eleva hacia la profundidad del infinito, como pretendiendo llegar al cielo y darle gracias al Señor, por cobijar en su seno, un pueblo formado y fortalecido en las tradiciones de una raza con estirpe universal y noble. Allí están, todavía, tus calles torcidas por el tiempo, que tienen la vibración sentimental de un pasado histórico, lleno de olvido y desesperación, donde nadie se atreve a poner la mano, pero, que en las tardes otoñales, azoma una lucecita de esperanza, para desarrugar el paso de los años y en el cual se cuelgan como nidos olvidados, recuerdos de amor y ternura; amor por las madres y por las esposas que te dieron sus hijos; Ternura por los niños, que como yo, caminamos tus senderos.

Permíteme que te acaricie con el oleaje de mis canciones y te dé el beso ardiente de mis poemas;

Por que tú, eres el escenario gallardo de una tierra orgullosa, hecha con pedazos de corazón y de heroísmo.



Por que tú, eres la progresión constante de una infinita sensibilidad que se extiende como una fascinación delirante, con el grito del Huayari y que emerge lentamente, admirable y venerable.

Por que tú, eres el proceso creador de una nueva esencia de realidades, para superar las dimensiones de tu éxtasis y darle un nuevo perfil a tus estructuras materiales y espirituales.

Por que tú, eres el símbolo de una raza superior que te asigno el Destino para cristalizar tus ambiciones a travez del tiempo y en continua lucha por tu progreso.

Por que tú, eres el cáliz que contiene hombres de embergadura, superdotados de una intensa Fé, para conducirte al éxito.

Por que tú, eres el cofre que encierra una tradición milenaria de virtudes heredadas de la cultura incaica y cuyo espíritu moral prevalecio a travez de los siglos.

Por que tú, eres el Amor, la Luz, el Calor y el Viento del alma entristecida, por que hay en ti: Drama, Gloria y Esplendor.

Drama, en el olvido de los tuyos; Dolor, en la trágica vivencia del ayer. Gloria y esplendor en el triunfo de tus hijos; en la admiración y veneración que te inspiran y te iluminan con la luz de la esperanza.

Por que tú, conoces del sudor y del trabajo fecundo de tus hom-

bres, que con el arado y la hoz, cultivan amor, con abnegación ilimitada, para darte algún día, el sitio que te corresponde entre el concierto de los pueblos al conjuro del recio brazo y la ferrea voluntad.

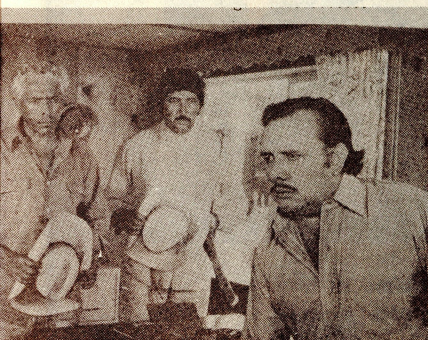
Por que tú, a pesar de no tener la luz que ilumine tus oscuras noches, Tienes la luz de la Fé, en cada uno de tus hombres, que proyectan una oración, como expresión del alma.

Y por ésto y mucho más, déjame que me refugie muy dentro de ti y haga memoria n un sacro silencio, por los que fueron tus próceres angustiados y que yacen en tu cementerio, por que fueron ellos los que determinaron la indomable rebeldía de tu pueblo.

Cuando te recuerdo . . . Miro el horizonte lejano de la tierra querida y anhelo con volverte a ver, mientras brota desde lo mas profundo de mi corazon y de mi alma una lágrima de añoranza.

Cuando te recuerdo . . . Quisiera tomarte entre mis manos, para contemplarte espléndida, hermosa y sublime y esparcir mil besos como un tributo a tu grandeza y decirte con la humildad de un Picoino, que me siento muy orgulloso al decirte: Soy Picoino de corazón, hermosa tierra mis . . . y te doy mi bendición.

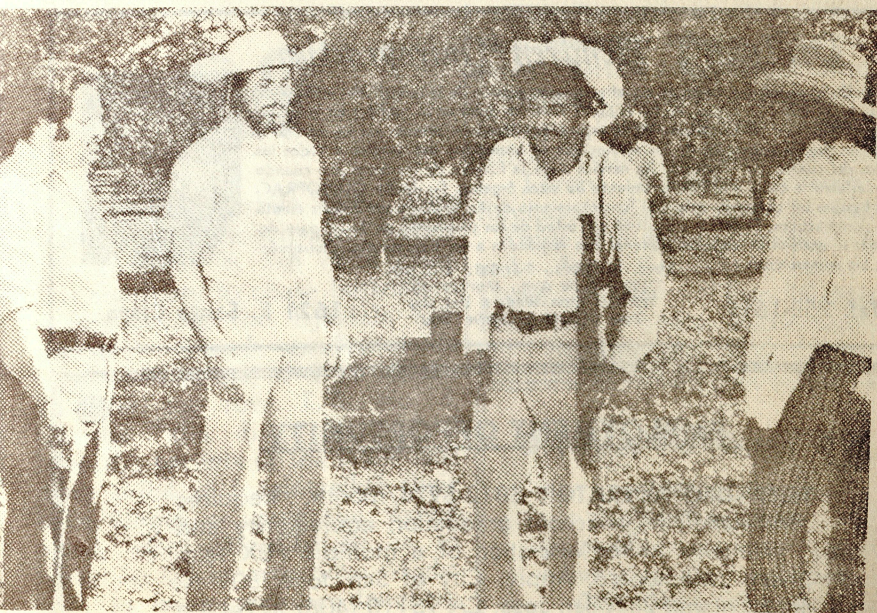
—Karl R. Bernard



El famoso Rengo (Gerardo Reyes) y sus guaruras Victor Berarano y Carlos Leon, muy pensativos buscando la manera de poder eliminar a Don Jose Zamora (Julio Aleman) en la película "PELEA DE PERROS".



En uno de los descansos (que fueron muchos) en la filmación de la película Pelea de Perros se puede ver a estos malos que en realidad no son tan malos como salen en la película al lado del Sr. Abel de Luan que en la filmación solo andaba estorbando y quitando el tiempo al director.



Aquí tenemos una toma más de la película PELEA DE PERROS en la cual se encuentra nuestro

productor Sr. Abel De Luna, el actor Julio Aleman y el gran amigo Tony Ponce.



EL REBOZO RESTAURANT

Sigue en las manos de la familia Santiago Molina Flores. Al servicio de la comunidad por 22 años en San José. Los mejores platillos Mexicanos y Americanos. Gracias Amigos. Servicio eficiente y amable.



Banquetes y cumpleaños
Haga sus llamadas con
anterioridad.

118 E. Santa Clara St., entre
tercera y cuarta
Telefono 279-9795



Dr. Ivan T. Hendren / Quiropractico

Sufre de Dolor de Cabeza, corto de resuello, corazón presión de la sangre, del estómago, hígado, condiciones de la piel, de los riñones? Tiene un dolor en el cuello y en la espalda? Sabe Ud. que las torceduras de la espina dorsal ponen presión en los nervios y cierran las fuerzas necesarias de los nervios que se transmiten del cerebro a todos los órganos del cuerpo. Esta fuerza de los nervios dirige la función de los órganos y cuando hay interferencia causa mal funcionamiento de estos órganos. Su doctor QUIROPRÁCTICO buscará las causas de este mal funcionamiento de sus órganos con análisis científicos quiroprácticos. El doctor consultará con usted de sus problemas de Salud para determinar si usted es de aquellas personas que responden a los tratamientos Quiroprácticos. Sin compromiso.



Tel. 258-1615

Tues. & Thurs., 8-6; Sat., 8-12 pm
17705-A Hale Ave., Morgan Hill
779-3176/Mon.-Wed. & Fri. 9-5
Two Offices to Serve You

1621 E. Santa Clara

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

TELEPHONE OPERATOR \$812-\$974/month. Requires combination High School graduation equivalency and 1 year exp. in the operation of a multiple PBX telephone switchboard. Apply: City of San Jose, 801 N. 1st St., Room 207, San Jose, CA 95110 (408) 277-4204 by Dec. 19, 1979. EOE

An Equal Opportunity Employer

COMMUNITY EVENTS

BY RUDY G. BELLUOMINI



"El niño perdido llora, pero sigue cabando mariposas."—Ryu-sui Yoshida. A lost child cries, but continues to chase butterflies.

Introducing the Lyndale Elementary School graduates to Grade 1. Yes, one of those kiddies is mine, top row: L-R, No. 3, Christie "the disco dancer." I hope the parents of the other kids don't mind if I misspelled their kid's names or gave the wrong name, after all, Christie is to blame for the incorrections. Might have to have a father-daughter talk if the parents complain, besides, who likes to have their name misspelled? Just the other day, somebody called me Baloney.

Top to bottom — L-R: 1st row — Ann Margaret - Jessie - Christie - Boyd - Serikie - Raymond - Anna - Emond; 2nd row — Rene R. - George - Elena - Felix - Jenifer - Erick - Veronica - David; 3rd row — Loran - Nathew - Latonia - Raymond - Cathy - Rich - Michele - Audry - Gassel - Joe - Jim Bo; 5th row — David - Cathy - (Tom Nichols, Principal) - (Miss Parry-Teacher) - Melanie and Leila.

Dr. Juan De Heras, D.C.

OFICINAS

QUIROPRACTICAS

Casos de Accidentes Automovilisticos Casa o Trabajo

TELEFONO 249-1244

2351 Forest Avenue San José

Directamente atras del ..

Valley Fair Shopping Center



RADIO PRENSA



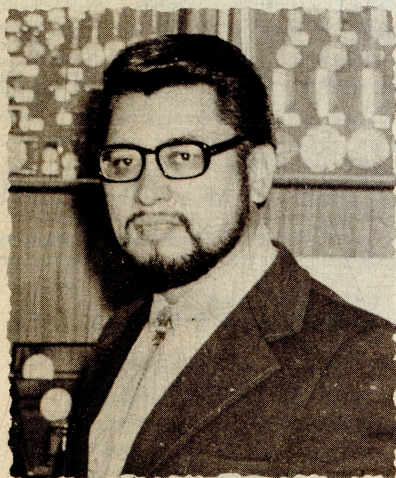
DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS

Publisher/RUDY BELLOUMINI

LOS DIEZ MANDAMIENTOS DE LOS BUENOS NEGOCIOS

- Un cliente es la persona más importante en cualquier negocio.
- Un cliente no depende de nosotros—nosotros dependemos de él.
- Un cliente no es una interrupción a nuestro trabajo—el es el propósito de ello • Un cliente nos hace un favor al llamarnos—y
- Un favor al servirlo. • Un cliente es parte del negocio—no es un extraño.
- Un cliente no es una fría estadística—él es un ser humano de carne y hueso, con sentimientos y emociones como las nuestras.
- Un cliente no es alguien con quien discutir o con quien igualar razones. • Un cliente es una persona que nos pide lo que necesita—es nuestro trabajo llenar esas necesidades.
- Un cliente merece el más cortés y atento tratamiento que le podamos dar. • Un cliente es la sangre y vida de éste y de cualquier otro negocio.

Estos comerciantes, profesionistas y hombres de negocios, han expresado su interés en servir a la comunidad de habla Hispana del Condado de Santa Clara. Ud. debe recordarlos cuando necesite obtener sus productos, mercancías o servicios.



RUDY BELLOUMINI



Consulte Ud. de Directorio-Guia de mercancías y servicios con entera confianza y con la seguridad de que las personas que ofrecen sus mercancías, servicios o conocimientos profesionales, son responsables, lo dejarán satisfecho y le harán precios razonables cuando Ud. trate con ellos.

Su lema es: Tratar bien a los clientes y ellos recomendarán nuestro negocio a otros clientes.

El Periódico RADIO PRENSA presenta a través de las columnas de "EL EXCENTRICO", Directorio Hispano y Guia del Consumidor.

En El Directorio Hispano aparecen los comerciantes, profesionistas y negocios de servicios, que

Esta Guia llevará a los consumidores con aquellas personas que les daran el mejor trato, la mejor mercancía, los mejores servicios y los mejores precios.

están interesados en servir a la población de habla Hispana, usando el Directorio para informar al público el tipo de negocio, la dirección y el teléfono.

CANCION DE NAVIDAD

Los ángeles se tararean así,
 —Todo, todo está bien.
 El mismo mensaje que traen a ti,
 Todo, todo está bien.
 Que suene la bella campana
 de oro,
 llenando los cielos con gozo
 sonoro,
 que toda la tierra responda en
 coro,
 —Todo, todo está bien.

by Ruth V. Carroll



Marglads

Famous For Individual Attention
 Wedding Gowns/Bridesmaids Gowns
 Presentations/Mother of the Bride
 Prom Dresses/Quince Años
 1202 The Alameda/294-0755
 Free Parking in Rear



LAS CAZUELAS

Aqui Encontrará el MENU más
 Extenso y Variado de toda la Bahia
 Lo Más Selecto y Delicioso
 En Comidas Mexicanas

Justino Venegas, Owner
 297-6370 30 S. Second St.

Chez Angele Perfumes

"Directly From France"

Merry Christmas
We offer free gift wrapping
and consultation.



Jewelery and Gifts — Huge Selections
"OUR PRICES SAME AS ANYWHERE"

Angele Imported her Perfumes directly from France, unusual
perfumes hard to find elsewhere.

Bascom and Campbell Aves.

Phone 408/371-7644

470 The Pruneyard Shopping Center, Campbell

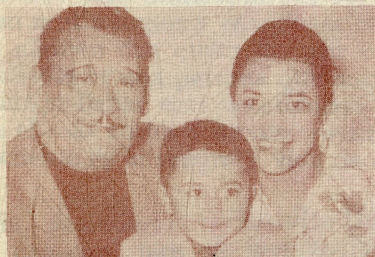
DALE'S CLUB

- Cerveza
- Vinos

Pool Tournaments

923-9558

1564 E. Santa
Clara St., S. J.



DALE & REYES CAFE

Comida Netamente
Mexicana

Ordenes Para Llevar

923-9962

1614 E. Santa
Clara St., S. J.

Esposos Dale y Reyes. con hijito Eugenio

**EVERYBODY IN THIS PICTURE
BUT THE CAT
NEEDS BUSINESS CARDS.**



GARCIA PRINTING

408/294-4040 - 274 Terraine St.
San Jose, California 95110

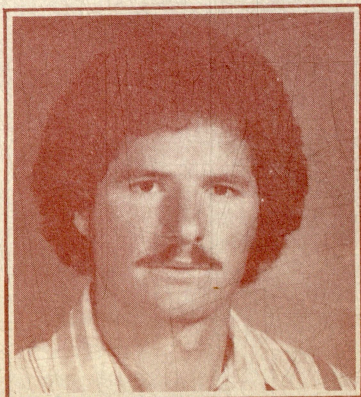
C/S CON SALSA

JESUS OROSCO



With the downfall of the Somoza Dictatorship, I'm looking for the musical juices of mis hermanos Nicanaguense to start hoping once again. Speaking of Nicaraguan artists a dynamite album to pick up is Carlos Mejia Godoy's album featuring the tone Qinchó Barrillete. The tune was a winner at the festival O.T.I. (Latin America's Music Awards). Leading exports of music from Latin America are Mexico, Colombia, Venezuela and Cuba. (Although it's hard to get Cuban releases). Santa Domingo has been laying down some mean merenges. Argentino once a giant in the arts has been in a slump, according to Billboard International. El Gato Argentinean tenor-saxist Leandro Barbieris' new album is another monster from the

master. Euphoria, Barbieris latest is a great mixture of South American jazz and North American soul. Caliente is La Sonora Matancera's old 3 album set I picked up in Mexico. Speaking of Sonoras, La Veracruz from Mexico have recorded some great albums, among them "Salsa" and Caliente. La Libertad's second album is mucho good-o. The Latist Fania All-Star (crossover) apesta. Venezuelahas been releasing some hot material. (Willie Rosario-Cherry Jimenez). I've been listening to the latest New York releases and have mostly been rehashed guajuanco's with no substance. For those local hip-shakers, Richard Martinez-Augie Donez y la Orquesta Fango have been turning Wednesdays into San Jo Salsa night at the Disco Boston. Stanford's KZSU-FM got an interesting Latin show on Wednesday's, San José States KSJS has Fridays dwn and KKUP's got Saturday morning, Sunday mid-afternoon, Thursday night and last but not least Saturdays on KKUP (91.5 FM) from 6p .m. to 9 p.m., it's me again, Too Loose Jesús



Hablo Español

Julio Sierra

LIST OR BUY
YOUR HOME



408/259-2350
1941 TULLY ROAD
SAN JOSE, CALIFORNIA



*Sr. Francisco Nuñez y Sra. Adelina Nuñez
Se Complacen en invitar a Ud.
y su apreciable familia a la
Celebracion de los 15 Años
de su hija*

Irma Nuñez

*La Santa Misa en su honor
se llevara a cabo
el dia 24 de Noviembre, de 1979, a la 1:00 P.M.
en la Iglesia San Bernardo
Calle "H" y 6
Eureka, California*

CHAMBELANE DE HONOR
Jaime Gonzales

PADRINOS
Sr. Esequiel y Sra. Gloria Herrera

CORTE DE HONOR

DAMAS

*Angelita Carrillo
Sandy Sanchez
Elizabeth Laprade
Maria Salazar
Lourdes Mejia
Guadalupe Mejia
Eralia Mejia*

CHAMBELANES

*Arnulfo Herrera
Hector Reveles
Vicente Herrera
Salvador Moreno
Jasinto Herrera
Francisco Nuñez
Rodrigo Nuñez*

A WOMAN OUGHT TO KNOW



ANSWER:

Women, especially younger women, are thinking more in terms of issues than of traditional party loyalties and their concerns are humanitarian, a recent Red-book poll of over 4,500 people shows. The highest priority of the women polled was for increased government spending for the elderly and for developing greater self-sufficiency in energy supplies. They wanted less money spent on U.S. national defense and on military and economic aid. Both men and women agreed that a high priority should be to elect more women to Congress. Other priorities were programs for rape victims and battered wives, day care centers, and adequate housing for all.

If you decide to enter public life, you will find new sources of help through a variety of organizations for women. The National Women's Political Caucus, Women in Politics and the Women's Campaign Fund are some of the new organizations formed to provide women candidates training and expertise in campaigning, fund-raising and organization techniques.

QUESTION:

I'd like to get involved in politics and perhaps even run for office. I'm convinced women could bring a more humane perspective into public policy-making. What are the chances of success for women in politics in the '80's?

BILL'S UPHOLSTERY

NOW SERVING
SANTA CLARA COUNTY

Se
Habla
Español

FABRIC CLEARANCE

LABOR INCLUDES
• FRAMES REGLUED • STRIPPING
• SPRINGS RETIED • WOOD
TOUCH UP • MINOR REPAIRS
FREE PICK-UP & DELIVERY

59.95
LABOR

BILL'S UPHOLSTERY CHAIR-DIVAN-LOVE SEAT-HIDE-A-BED SECTIONAL (PER PC.)

Consumer Affairs State License 72933

Santa Cruz County
688-3243

WE HAVE: Velvets, Merculons,
Nylons, Naugahyde,
New Ultra Suede

FABRICS SHOWN DAY OR EVES
FREE ESTIMATES IN YOUR HOME

SENIOR CITIZEN DISCOUNT

CALL
ANY TIME
288-6676

10 DAY SERVICE — QUALITY ASSURED — SATISFACTION GUARANTEED



FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO 1980

Estamos al final de otro año de nuestra existencia; es la temporada que nos inclina a pensar en los años que hemos vivido y los recuerdos que nos han dejado; unos desagradables, que quisieramos olvidar, otros agradables que se recuerdan con gusto por que traen a nuestra memoria momentos felices. Puede ser que recordemos seres queridos que ya no nos acompañan, pero dejaron gratos recuerdos inolvidables que será motivo de alegría su memoria.

Si hemos sido terreno fértil para que fructifique la amistad, estaremos rodeados de amigos; si el contrario, no hemos sido tierra fértil para la semilla de la amistad, nos encontraremos solos; aunque muchas personas disfrutan la soledad, hay momentos como ésta temporada en que no se desea estar solo. En la temporada Navideña se les desea muchas felicidades a todas las personas que tratamos o que conocemos, hay en el ambiente un sentimiento de bondad y de buenos deseos y el que se encastilla en su soledad todo el año, aunque sea por esta corta temporada, sale de su castillo y desea felicidades a toda aquel que encuentra a su paso.

Al final del año algunas personas hacen una especie de balance de sus aciertos y de sus desaciertos durante el año; hacen un corte de caja de sus triunfos y sus derrotas, según el saldo acreedor o deudor, hacen planes para el próximo año. Se piensa en el futuro que siempre es un incógnita; no sabemos que traerá, puede venir cargado de alegrías, también puede traernos tristezas, puede traer dicha y felicidad o puede

traer penas y sin sabores, tal vez estemos saludables o nos ataquen enfermedades; pero cualquier situación que nos designe el futuro la recibiremos con optimismo pondremos nuestros esfuerzos en hacer que esas situaciones desfavorables sean pasajeras y que podamos superarlas.



Al empezar la octava década de éste siglo, la situación del mundo es sumamente peligrosa, nunca el armamento bélico al alcance del hombre llegó a ser en su fuerza destructora como es en nuestra época; nunca los problemas de las naciones fueron tan escabrosos como son actualmente. Hay guerra en América, en Africa, en Asia y en Europa. Los secuestros, los derrocamientos de gobiernos, los crímenes, la afición a las drogas, los estupos, la masculinidad de las mujeres, la feminidad de los hombres, la desorientación de la juventud, la inestabilidad de la familia y otras muchas equivocaciones nos van acercando a un final que sería espantoso.

Esperamos que ésta panorama tan triste sea pasajero y que la especie humana encuentre la fórmula que le brinde una paz y bienestar duradero, haciendo que la humanidad entera goce de los beneficios que puede darnos nuestro planeta y que fraternalmente debende disfrutarlos sus habitantes que podran cantar a todos los vientos: "GLORIA A DIOS EN LAS ALTURAS Y PAZ A LOS HOMBRES DE BUENA VOLUNTAD EN LA TIERRA". Para que toda la cristiandad a una sola voz diga: FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO

LUCHA VILLA FAN CLUB MEMBERS

present their

1st Annual Christmas Dance

on Saturday, December 15, 1979

425 N. Fourth Street, San José, California

Dance from 8:00 P.M. to 1:00 A.M.

Donation \$15.00 per Person

Simultaneous Radio Broadcast

Includes drinks and hors d'oeuvres

Radio KNTA - 9:00 to 10:00 P.M.



MUSIC/LOS PAISANOS

Tickets for the Lucha Villa Fan Club
Christmas Dinner/Dance
can be obtained at the following businesses:

CHAPPARRAL SUPER MARKET

1001 E. Santa Clara Street

San José, California

SAN JOSE MEN'S WEAR

89 S. First Street

San José, California

BLOCKER'S LOUNGE

1246 E. Santa Clara Street

San José, California

Catered Exclusively by

CARMELLAS' CATERING

1140 Fair Ave., S.J.; 295-5828

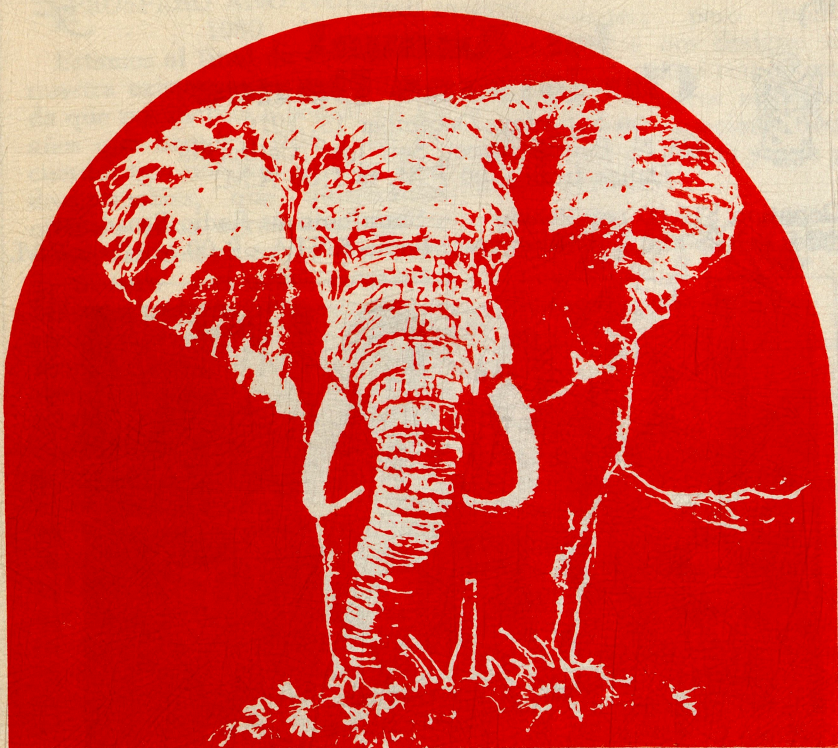
Garden Theater

RICHARD DIAZ/

EL FOTOGRAFO DE LAS ESTRELLAS

1131 Melbourne Blvd.

San José, California; Phone 292-3294



PINK ELEPHANT MARKETS

Con una linea Completa de Products Mexicanos
y Tortillas Calientes cada hora. You'll find
Personalized Service from our friendly staff.
We carry Beer & Wine in our Liquor Department
Food Stamps Are Accepted. Come In Soon.

!EL GIGANTE DE LAS SUPERMARKETS!

TRES TIENDAS PARA SERVIRLE A USTED
No. 1 400 South King Road - 408/272-2446
No. 2 1098 N. First St., 275-1480/275-1485
No. 3 - Story & White - 926-1292